



Elbląg, 12.10.2018 r.

L.dz. 150/3826/2018

wg rozdzielnika

ODPOWIEDZI NA PYTANIA

Dotyczy: postępowania pn: „Budowa i przebudowa sieci kanalizacji sanitarnej wraz z przepompowniami ścieków w mieście Elblągu” - znak sprawy: 360/3457/2018.

Pytanie 1

Prosimy o potwierdzenie, że zgodnie z przedmiarem w zakresie prac dla Zadania 1 oraz 2 do wykonania jest m.in. renowacja kanałów tłocznych. W związku z powyższym prosimy o podanie informacji o wysokości ciśnienia roboczego oraz wymaganego przy próbach.

Odpowiedź na pytanie 1

Potwierdzamy, że w zakresie prac dla zadania 1 i 2 jest wykonanie m.in. renowacji kanałów tłocznych. Ponieważ w ramach zamówienia przewidywana jest przebudowa i budowa przepompowni ścieków, ciśnienie robocze dla współpracujących z przepompowniami kanałów tłocznych należy przyjąć na podstawie określonych w projekcie parametrów dla przebudowywanych lub budowanych przepompowni.

Dla kanałów tłocznych przewidzianych do renowacji wymagane ciśnienie przy próbach określa norma PN-EN ISO 11297-1.

Pytanie 2

Prosimy o poprawienie oczywistej pomyłki, tzn. w przypadku braku aprobaty technicznej na proponowany rękaw do kanalizacji tłocznej Wykonawca nie może wystawić i podpisać deklarację zgodności na normy PN-EN ISO 11296-1 "Systemy przewodów rurowych z tworzyw sztucznych do renowacji podziemnych bezciśnieniowych sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej - Część 1: Postanowienia ogólne", PN-EN ISO 11296-4 "Systemy przewodów rurowych z tworzyw sztucznych do renowacji podziemnych bezciśnieniowych sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej - Część 4: Wykładzina z rur utwardzanych na miejscu" ponieważ norma PN-EN ISO 11296-4 dotyczy przewodów grawitacyjnych.

Odpowiedź na pytanie 2

W przypadku braku aprobaty technicznej na proponowany rękaw do kanalizacji tłocznej Wykonawca na etapie realizacji zamówienia dostarczy deklarację zgodności z obowiązującymi normami: PN-EN ISO 11297-1 „Systemy przewodów rurowych z tworzyw sztucznych do renowacji podziemnych





11297-4 „Systemy przewodów rurowych z tworzyw sztucznych do renowacji podziemnych ciśnieniowych sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej -- Część 4: Wykładanie rękawami utwardzanymi na miejscu”.

Do oferty nie należy załączać aprobat technicznych i deklaracji zgodności (jak podano w dokumentacji technicznej).

Pytanie 3

Czy prawidłowe jest rozumowanie Wykonawcy, że w związku z powołaniem się przez Zamawiającego na istniejące Polskie Normy dotyczące renowacji bezwykopowej sieci kanalizacyjnych wykładziną CIPP tj. PN-EN ISO 11296-1 "Systemy przewodów rurowych tworzyw sztucznych do renowacji podziemnych bezciśnieniowych sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej - Część 1: Postanowienia ogólne", PN-EN ISO 11296-4 "System przewodów rurowych z tworzyw sztucznych do renowacji podziemnych bezciśnieniowych sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej - Część 4: Wykładanie rękawami utwardzanymi na miejscu" mają one charakter nadrzędny i stanowią podstawę do zastosowania rozwiązań, w tym również materiałów równoważnych do opisywanych przez Zamawiającego w dokumentacji przetargowej i spełniających wymagania określone przez Zamawiającego w zakresie bezwykopowej renowacji kanalizacji, w celu zapewnienia odpowiednich cech technicznych i jakościowych, do czego Zamawiający jest obowiązany?

Pytanie 4

W związku z tym, że opisywanie przedmiotu zamówienia odbywać się musi za pomocą cech technicznych i jakościowych z zachowaniem Polskich Norm lub innych norm UE przenoszących te normy, informujemy iż w zakresie bezwykopowej renowacji rękawem istnieją przedmiotowe normy, na które powołuje się również Zamawiający, a mianowicie PN-EN ISO 11296-1:2011

"Systemy przewodów rurowych z tworzyw sztucznych do renowacji podziemnych bezciśnieniowych sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej - Część 1: Postanowienia ogólne", PN-EN ISO 11296-4 "Systemy przewodów rurowych z tworzyw sztucznych do renowacji podziemnych bezciśnieniowych sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej - Część 4: Wykładanie rękawami

utwardzanymi na miejscu", które są na dzień dzisiejszy aktualne i obowiązujące, i mają charakter nadrzędny względem wszystkich zapisów w dokumentacji przetargowej, które ograniczają lub są sprzeczne z zapisami powyższych norm.

Pytanie 5

Zgodnie z właściwymi zapisami przedmiotowych norm PN-EN ISO 11296-1 "Systemy przewodów rurowych tworzyw sztucznych do renowacji podziemnych bezciśnieniowych sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej - Część 1: Postanowienia ogólne" i PN-EN ISO 11296-4 "System przewodów rurowych z tworzyw sztucznych do renowacji podziemnych bezciśnieniowych sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej - Część 4: Wykładanie rękawami utwardzanymi na miejscu" czy Zamawiający zgodzi się ze stanowiskiem Wykonawcy opartym na treści wyżej wymienionych norm, że kluczowymi





wymaganiami i właściwościami dotyczącymi planowanej do wykonania renowacji z zastosowaniem rękawów nasączanych żywicą i utwardzonych na miejscu (CIPP), będącymi podstawą do określenia równoważności cech technicznych i jakościowych zaproponowanego przez Wykonawcę rozwiązania powinny być:

- szczelność - sprawdzana podczas próby szczelności zgodnej z normą PN-EN 1610 możliwej do przeprowadzenia w trakcie procesu renowacyjnego,
- odporność mechaniczna - sprawdzenie spełnienia warunku wymaganej sztywności obwodowej i wytrzymałości na obciążenia gruntu, obciążenia hydrostatyczne oraz obciążenia eksploatacyjne, a w konsekwencji uzyskanie odpowiedniej grubości rękawa,
- odporność chemiczna - w zakresie odporności na działanie pH i temperatury,
- gładkość hydrauliczna - potwierdzająca właściwy stan kanału po renowacji, dopuszczający okształcenia i nieregularności tylko w przypadku zmiennej geometrii naprawianego przewodu,
- odporność na ścieranie oraz zgodność materiałowa i technologiczna z w/w obowiązującymi polskimi normami dotyczącymi renowacji bezwykopowej sieci kanalizacyjnych wykładziną CIPP?

Pytanie 6

Opierając się na aktualnych, obowiązujących polskich normach PN-EN ISO 11296-1 "Systemy przewodów rurowych z tworzyw sztucznych do renowacji podziemnych bezciśnieniowych sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej - Część 1: Postanowienia ogólne", PN-EN ISO 11296-4 "System przewodów rurowych z tworzyw sztucznych do renowacji podziemnych bezciśnieniowych sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej - Część 4: Wykładanie rękawami utwardzanymi na miejscu", czy Zamawiający zgodzi się z tym, że prawidłowe jest rozumowanie Wykonawcy, który stoi na stanowisku, że wymienione normy nie ograniczają sposobu wykonania robót m.in. ze względu na:

- a) rodzaj żywicy, którą należy stosować do nasączania powłoki żywicznej,
- b) wymóg pigmentowania żywic - nie narzucają koloru rękawa jako barwy niebieskiej, czerwonej, żółtej czy zielonej, a tym samym dopuszczają stosowanie żywic bezbarwnych tj. przezroczystych,
- c) wymóg stosowania jedynie żywic epoksydowych bezskurczowych,

Pytanie 7

W związku z powyższym prosimy o potwierdzenie czy prawidłowe jest rozumowanie Wykonawcy, że zakres prac polegających na bezwykopowej renowacji istniejących kanałów grawitacyjnych i tłocznych z zastosowaniem technologii rękawa nasączonego żywicą i utwardzonego na miejscu (CIPP) wykonany może być przy zastosowaniu wszystkich wykładzin, żywic i ich komponentów zgodnych materiałowo i technologicznie z obowiązującymi przedmiotowymi polskimi normami dotyczącymi renowacji bezwykopowej sieci kanalizacyjnych wykładziną, zgodnie z obowiązującymi normami PN-EN ISO 11296-1, PN-EN ISO 11296-4?





Pytanie 8

Zgodnie z zapisami dokumentacji przetargowej do renowacji bezwykopowej sieci kanalizacyjnej Zamawiający dopuszcza żywice epoksydowe, które zgodnie z obowiązującym w Unii Europejskiej i na terenie Polski prawodawstwem potwierdzonym zapisami odpowiedniej ustawy, klasyfikowane są wspólnie z żywicami poliestrowymi jako ten sam rodzaj substancji chemicznych i ich mieszanin.

Wykonawca zwraca uwagę, że z powyższego powodu nasączenie w warunkach fabrycznych w zgodzie z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa zapewnia uniknięcie błędów produkcyjnych, ogranicza zupełnie użycie substancji chemicznych na placu budowy, a także zwiększa bezpieczeństwo mieszkańców i pracowników instalujących rękawy CIPP.

Ponadto zgodnie z normą PN-EN ISO 11296-4 "System przewodów rurowych z tworzyw sztucznych do renowacji podziemnych bezciśnieniowych sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej - Część 4: Wykładanie rękawami utwardzonymi na miejscu" żywica (poliestrowa czy epoksydowa) jest jedynie jednym ze składników rękawa wykładzinowego i rodzaj żywicy nie jest w normie ograniczony.

Pytanie 9

W związku z tym, czy Zamawiający przychyli się do prośby Wykonawcy i dopuści do renowacji, jako rozwiązanie równoważne, żywice poliestrowe stosowane do nasączenia rękawa w warunkach fabrycznych których instalacja zgodnie z treścią wytycznych DWA nie przekracza wartości krytycznych dla styrenów przy przestrzeganiu procedury utwardzania?

Pytanie 10

W zakresie bezwykopowej renowacji kanalizacji na terenie miasta Elbląg Zamawiający wymaga zastosowania, jako preferowanej, metody bezwykopowej z wykorzystaniem technologii rękawa nasączonego żywicą i utwardzonego na miejscu (CIPP). Jednocześnie Zamawiający ogranicza wykonanie prac w niniejszej technologii jedynie do zastosowania rękawów nasączonych na placu budowy żywicą epoksydową, tym samym ograniczając rodzaj materiału oraz metodę i sposobu jego nasączenia. W związku z istniejącymi aktualnymi polskimi normami dotyczącymi wykonywania prac w zakresie bezwykopowej renowacji sieci kanalizacji, z zapisów których jednoznacznie wynika, że do renowacji bezwykopowej rękawem kanalizacji mogą być stosowane wszystkie rodzaje rękawów zgodnych z przywołanymi przez Zamawiającego m.in. SIWZ w szczególności normą PN-EN ISO 11296-4 "Systemy przewodów rurowych z tworzyw sztucznych do renowacji podziemnych bezciśnieniowych sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej. Część 4: Wykładanie rękawami utwardzonymi na miejscu" zwracamy uwagę, iż powyżej wskazane normy nie przewidują ograniczania rodzaju żywicy, którą należy stosować do nasączenia rękawa ani sposobu jego nasączenia. Zgodnie z art. 30 PZP - opisywanie przedmiotu zamówienia odbywać się musi za pomocą cech technicznych i jakościowych z zachowaniem Polskich Norm lub innych norm UE przenoszących te normy. W naszej ocenie, nie ma żadnych podstaw prawnych, technologicznych czy ekonomicznych dla wymogu określonego przez Zamawiającego stosowania jedynie żywic epoksydowych dwuskładnikowych kolorowych, które w żaden specyficzny sposób, w stosunku do innych żywic stosowanych do





nasączania rękawów, nie wpływają na poprawę parametrów technicznych wykonanej renowacji, a wymogi stawiane rękawom do renowacji kanalizacji opisane w dokumentacji przetargowej, są typowymi wymogami dla rękawów do renowacji bezwykopowej i mogą być uzyskane przy pomocy każdego rękawa spełniającego wymogi normy PN-EN ISO 11296-4 w tym m.in. przy zastosowaniu żywic poliestrowych, czy winyloestrowych. W związku z tym wymóg Zamawiającego stosowania jedynie żywic epoksydowych w niniejszym postępowaniu stanowi w naszej ocenie naruszenie zasad uczciwej konkurencji w rozumieniu Ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (DZ.U. z 1993 r. Nr 47 poz.211) poprzez utrudnianie dostępu do rynku innym wykonawcom.

Pytanie 11

W związku z powyższym czy prawidłowe jest rozumowanie Wykonawcy, że zakres prac polegających na bezwykopowej renowacji istniejących kanałów grawitacyjnych oraz tłocznych w technologii rękawa może być wykonany przy zastosowaniu wszystkich rękawów nasączonych dowolnymi żywicami np. poliestrowymi, epoksydowymi, winyloestrowymi w dowolny sposób zgodny materiałowo i technologicznie z obowiązującą polską normą dotyczącą renowacji bezwykopowej sieci kanalizacyjnych PN-EN ISO 11296-4 "Systemy przewodów rurowych z tworzyw sztucznych do renowacji podziemnych bezciśnieniowych sieci kanalizacji deszczowej i sanitarnej - Część 4: Wykładanie rękawami utwardzanymi na miejscu", spełniających wymogi Zamawiającego w zakresie posiadanych parametrów wytrzymałościowych?

Pytanie 12

Czy Zamawiający dopuści do stosowania w przypadku kanałów grawitacyjnych oraz kanalizacji tłocznej rękawy impregnowane w warunkach fabrycznych, które eliminują możliwość zanieczyszczenia środowiska podczas impregnacji jednocześnie dając gwarancję pełnego i poprawnego nasączenia. Takie rękawy charakteryzują się dużo pewniejszymi parametrami po utwardzeniu oraz co bardzo ważne niższymi kosztami inwestycji w porównaniu do rękawa impregnowanego na placu budowy. Dzięki swym zaletom rękawy nasączone żywicą poliestrową mogą być znacznie większe długości od tych nasączonych żywicą epoksydową (co ma szczególnie duże znaczenie w przypadku kanałów tłocznych - ograniczając liczbę niezbędnych wykopów oraz przyspieszając proces inwestycyjny oraz obniżając koszty Inwestycji).

Odpowiedź na pytania od 3 do 12

Zamawiający dopuszcza renowację kanałów za pomocą żywic epoksydowych i poliestrowych.

Żywice poliestrowe muszą spełniać wszystkie wymagania, które zostały postawione w dokumentacji projektowej dla żywic epoksydowych.

Po zakończeniu robót wykonawca zobowiązany będzie do przedstawienia badań potwierdzających spełnienie wszystkich wymagań (wraz z inspekcją TV).

Koszty badań ponosi Wykonawca i należy je uwzględnić w cenie ofertowej.





Pytanie 13

Zgodnie z STWiOR wszystkie wloty przykanalików należy doszczelnić kształtką kapeluszową. Czy w kanalizacji tłocznej występują takie przypadki, jeśli tak to prosimy o określenie ich średnic.

Odpowiedź na pytanie 13

Zamawiający nie dysponuje informacjami o ewentualnych przypadkach włączenia przykanalików do kanalizacji tłocznej.

Jednocześnie Zamawiający potwierdza, że wloty takich przykanalików należy doszczelnić kształtką kapeluszową.

Pytanie 14

Czy zamawiający przyjmie osady pochodzące z czyszczenia kanałów?

Odpowiedź na pytanie 14

Zamawiający nie przyjmie osadów pochodzących z czyszczenia kanałów.

Z-CIA DYREKTORA
ds. technicznych
PROKURENT
Alicja Jelińska
mgr inż. Alicja Jelińska

